

SALE CUATRO VECES AL MES



GRATIS PARA LOS SOCIOS

# LAURAK-BAT

ORGANO DE LA SOCIEDAD BASCONGADA EN MONTEVIDEO

DIRECTOR: — JOSÉ DE UMARAN

Se admiten artículos de colaboración, reservándose la Dirección rechazar aquellos que á su juicio no estuviesen de conformidad con el artículo 47 del Reglamento Interno

SUMARIO—Aun hay Patria—Regreso—Las Fiestas Euskarras—El Sr. Obispo Diocesano—Los Representantes de Navarra — El problema del Ejército—Un héroe popular —Avisos.

## OFICINA CENTRAL

De la sociedad Laurak-Bat de Montevideo calle 18 de Julio numero 133

Ofrece sus servicios desinteresados á los señores socios corresponsales en el exterior, socios agentes en los diferentes departamentos y pueblos de este país, y á todos sus hermanos los hijos de la gran familia basco-navarra, donde quiera que se hallen establecidos ó domiciliados, en cuantos datos, conocimientos, diligencias y gestiones necesiten, sea en la Capital ó en el interior de la Republica, en la seguridad de que se hará un deber en servir gratuitamente y con el mayor celo y actividad.

H. Aramendi, Secretario-Gerente.

### ¡Aun hay patria Beremundo!

Al leer las magnificas y patrióticas descripciones que hace la prensa Bascongada, de las últimas fiestas populares celebradas en la heroica Fuenterrabia y en la noble villa de Marquina, hemos exclamado con el gran poeta, *¡Aun vive Euskaria!*

Las ambiciones políticas han podido dividir á una parte de los hijos de aquella noble tierra, pero lo que no han podido ni podrán conseguir esas ambiciones bastardas, es arrancar del corazón de aquellos pueblos, el espíritu de activa independencia y de libertad infundidos y arraigados en sus generosos pechos, por las venerandas sombras de Lecobide, Juan Zuria y Sancho Abarca que á través del tiempo y del espacio se ciernen sobre las montañas de la Euskaria, como sus ángeles tutelares.

En medio del infortunio que agobia á nuestra querida euskalerría, es consolador el espectáculo que ofrecen las asociaciones «Euskara de Navarra

y «Euskal-erría de Bilbao» unidas en estrecho é indisoluble lazo sosteniendo con su viril y patriótico ejemplo, la union y concordia de las cuatro hermanas para llegar al desideratum que todos anhelamos que no es otro que la reivindicacion de nuestra autonomia foral y de nuestros perdidos derechos.

Nosotros que seguimos con los ojos del alma los movimientos que se vienen operando en nuestro querido país, no podemos menos que felicitar ardientemente á esas dos nobles asociaciones por la abnegacion, entereza y patriotismo con que vienen pugnando por la causa santa de de las libertades vascongadas.

Merecen igualmente nuestras mas cordiales y calurosas felicitaciones, el eminente sabio é ilustre bascófilo don Antonio d' Abbadie, nuestro particular y querido amigo el distinguido escritor bizcaino don Vicente Arana, el notable escritor navarro, don Arturo Campion, nuestro simpático amigo don Claudio de Otaegui, el infatigable y erudito bascófilo don José Manterola, los poetas señores Arrese y Beitia, de cuya lira brotan acentos que hacen estremecer al Gorbea; Ansorena, Arza, Soroá y otros muchos que honran la tierra en que vieron la luz, y que han contribuido con su valioso contingente al esplendor de esas festividades memorables; sin olvidar en nuestras congratulaciones, á la ilustrada prensa vasco-navarra, por la honrosa y brillante parte que de derecho lo corresponde en esos grandes y populares torneos que recuerdan las costumbres de los hijos de la Euskaria.

J. U.

### Regreso de la Patria

En el vapor «Ecuateur» llegado el 29 proximo pasado á este puerto, tuvimos el gusto

de abrazar á nuestro querido consocio y particular amigo don Andrés Saralegui, quien despues de veranear en las siempre queridas é inolvidables montañas euskaras ha regresado á esta nuestra segunda patria en la que posee cuantiosos intereses.

Descendole toda clase de prosperidades, nos es grato saludar á este buen amigo y entusiasta consocio congratulandonos de su feliz llegada.

### Las fiestas Euskaras

Marquina, 17 de Setiembre.

Ayer mandó relacion de lo más notable que hubo en esta pintoresca villa; no hablaré de su bella posicion topografica, de sus palacios y de sus gigantescos montes dominados por el Oiz, porque cuanto se pudiera escribir ya lo ha hecho el nunca bien ponderado escritor don Antonio de Trueba. Expuesto lo dicho, solo diré lo más importante arreglado al programa.

En el gran concurso de *sansolaris* (ayer al caer la tarde), para dar con mas propiedad el *sanso* ó grito histórico de los euskaras, entre seis aspirantes, ganaron José Maria de Iturralde y Pedro de Eleispuru, el primero de Jemein y el segundo de Marquina-Echevarria. Al primero se premió por su buen estilo á lo antiguo, y al segundo por su voz y variaciones en ella. Se les repartió los 320 reales de premio.

Llegaron los sócios del orfeon de Eibar (en número de 30), sociedad de coros ó cantos (*Eibar-ko Guiza-talde Kantariyak*) cuyo lema traian en rica bandera bordada de oro y plata. Cantaron muy bien en honor del infatigable vascófilo y anciano Mr. Antoine d'Abbadie y su distinguida esposa, que presidian las fiestas con el presidente de la Diputacion, y ayuntamiento y otros señores. Tambien lo hicieron á nombre de Marquina y forasteros. Fuéron muy aplaudidos.

No hay que recordar que en el amplio campo del Prado se llevan á cabo todos los actos campestres. Está muy bien adornado, descollando los cuatro escudos de las provincias hermanas, (Alava, Viscaya, Guipúscoa y Navarra, *Laurak-Bat*) y profusion de banderolas con los nombres «Fiestas euskaras». «Marquinao festaraco 1883» (Fiestas de Marquina.) Tambien en los arcos llamean entrelazados los pabellones francés y español, simbolo de la amistad y concordia en estas fiestas de los hijos vasco-franceses y vasco-españoles.

El baile al rededor de las fogatas estuvo muy animado: tocaban música de viento, tamboriles y dulzainas.

Todo esto sucedió ayer. Veamos hoy 17 que tal se cumple el programa.

Gran partido de pelota á 50 tantos, entre *Aspiri* y Facundo, ambos de Eibar, contra *Chiquibar* y Vega de San Sebastian. Hoy no hay traviesas ó apuestas. Empezó el juego, y como habia más gente que la que cabe en el gran fronton (que aseguran es el mejor de España, todo os piedra silleria),hubo alboroto, pues que habian vendido más billetes que los necesarios. Los mal acomodados, ó sea al sol y de pié, reclamaban asientos; los sentados que no podian ver, gritaban: «¡fuera, fuera los que sobran!»

Al fin, despues de grandes esfuerzos y de intervenir la autoridad, se publicó un bando para que salieran *los sobrantes*, y esto bastó para que saliesen los que sobran, á pesar de haber pagado, recogiendo el dinero en la puerta. Se creyó y con justicia que no habria partido y si hasta desgracias; pero es hasta donde puede llegar la obediencia de la gente vascongada. Si hubiera sido en otra parte....

Dan las 11 1/2 y empezó el partido con el estreno oficial del gran fronton.

Ganaron *Chiquibar* y Vega, de San Sebastian, haciendo los 50 tantos á que se jugaba el partido, contra 27 que tuvieron *Aspiri* y Facundo, de Eibar.

Gran juego de barra: No se sabe qué es lo que sucederá con el premio. Tiraron cuatro, y el último dirigió la barra tan mal, que fué á dar al grupo de gente. Afortunadamente no lastimó á nadie pero hizo pedazos dos sillas: donde estaban dos señoritas.

Mr. d'Abbadie y señora, tan complacidos hasta este momento.

Son las seis y vá al correo la presente.

Mañana diré lo que haya.

*El Corresponsal.*

Marquina, 18 de Setiembre.

En mi anterior no tuve tiempo de darle cuenta más que del gran *aurrescu* y del certámen de *eersolaris* ó improvisadores. Hoy lo haré del famoso partido de pelota á mano, jugado en competencia esta mañana entre *Portal* y Aldarcharren contra *Chiroya* y el Lequeltiano. Despues de un batallar de dos horas, en que ambos lucieron excelentes cualidades de jugadores por su destreza y agilidad, suspendióse el partido al igualarse en los veinte tantos. Ha sido un verdadero partido jugado con conciencia y de los pocos que se ven.

El premio de Mr. d'Abbadie fué repartido por igual entre los jugadores.

A las cuatro de la tarde se ha celebrado el

certámen literario y distribucion de premios. El acto ha sido brillantísimo, contribuyendo grandemente al entusiasmo que reinó los elocuentes discursos del Sr. D. Natalio Alonso, en nombre de la Diputacion provincial, y del Sr. Onandia, alcade primero de esta.

En la distribucion de premios fueron adjudicados el primero de Mr. d'Abadie á D. Carmelo de Echegaray. La rosa de oro á D. Felipe de Arreses.

El premio de la Excmá Diputacion destinado para el mejor dibujo, le fué adjudicado á D. Adolfo Morales de los Rios; habiéndose presentado tambien otros dibujos de mérito. El premio de la mejor biografía escrita en honra del general Mazarrudo lo alcanzó D. Claudio de Otaegui.

El orfeon ebarrés, dirigido por don Pablo de Echevarria, ha sido objeto de una gran ovacion por parte del público, en mi concepto bien merecida, por la precision, maestria y perfecta afinacion con que ejecutaron todas las piezas de canto.

La gran mayoría de los forasteros han abandonado ya á Marquina, disponiéndose para hacerle el resto, una vez terminadas estas fiestas, que han estado animadísimas.

Suyo afmo.,

*El Corresponsal.*

El discurso pronunciado por nuestro particular amigo Sr. Alonso en las fiestas euskaras de Marquina no satisfizo á sus correligionarios los zorrillistas y agradó en cambio á los euskaros y nosotros los autonomistas.

Como el diputado provincial dió rienda suelta á sus sentimientos y se olvidó de la fraccion á que pertenezco, no tiene nada de particular lo ocurrido. Pocas veces se manifiesta entusiasmo en causas que no se sienten, y nosotros creemos que la política zorrillista enemiga de los fueros y por ende de las tradiciones del país, no pudo servir de inspiracion á nuestro citado amigo en el referido discurso. En este caso se ha puesto bien de manifiesto la traicion que ha hecho á la causa zorrillista el entusiasmo del diputado provincial.

*El Euskaldu Leguia.*

## Llegada del Sr. Obispo

El 24 por la tarde recibió el Sr. Cura aviso de que S. Seria. Iltna. debía salir al día siguiente de Montevideo en el vapor «Fé» y el 25 á las tres de la tarde ya se avistó dicho buque por punta Negra, en momentos que la Gefatura Política recibia otro telégrama del Sr. Presidente de la Re-

pública confirmando la salida del Prelado y recomendando se preparase la autoridad á recibirlo.

A eso de la seis de la tarde fondó el vapor en el puerto, acudiendo en un carruaje á recibir á su Señoría y el Señor Cura y el Presidente de la Junta seguido de un considerable número de vecinos á caballo y un piqueto de policía mandado por la Gefatura.

La gente del pueblo entre tanto se agolpaba en las inmediaciones del templo la señal de repiques y cohetes que anunciaba la llegada del Prelado, y al acercarse el momento salieron en corporacion á recibirlo á la entrada de la ciudad las Autoridades y las congregaciones religiosas con la cruz parroquial y estandartes, cerrando la marcha la banda de música de la Gefatura y un gentío inmenso.

Junto á la torre del vijia se apeó Monseñor Yéregui del carruaje en que venia y despues de saludado por la comitiva, fué acompañado hasta el templo en donde estuvo un breve rato posturado en oracion ante el altar mayor, luego subió al pulpito y dando á conocer la grata emocion que experimentaba en aquellos momentos, bendijo al pueblo agradeciendo con palabras llenas de uncion evangélica el afectuoso recibimiento de que era objeto.

La comitiva, después, acompañó al señor Obispo hasta la morada que el Sr. Cura le habia espléndidamente preparado en su casa habitacion y una vez allí recibí nuevamente las felicitaciones de las Autoridades y el pueblo, acogiendo con afectuoso cariño á cuantas personas se le acercaron á besar el anillo del pescador.

Por varios puntos donde debía pasar su Señoría los vecinos arrojaron flores y tendieron alfombras; frente á la casa del señor Podestá se levantó un arco, con dedicatorias al Prelado, la Gefatura embanderó los ángulos de la plaza y en casi todas las oficinas públicas se enarboló la bandera nacional, en la casa del Sr. Vice-Consul inglés tremolaba igualmente la bandera de aquella nacion amiga en medio de porcion de gallardetes y banderines y todo el pueblo en general ha demostrado con actos de espancion que aún mantiene viva la llama de sus creencias.

Sabemos que el Sr. Yéregui sumamente complacido de la cultura que el pueblo de Maldonado ha hecho ver en el acto de su recepcion, ha dado cuenta de ello al superior-Gobierno enaltecendo de un modo honroso á las autoridades y al vecindario.

Que el digno Prelado Oriental obtenga el mejor éxito en su mision apostólica, son nuestros mayores deseos.

*(El Porvenir de Maldonado).*

### Los representantes de Navarra

Hace muchos años que nuestras instituciones no habian corrido riesgo tan grave como el que ahora los amenaza. Apenas queda articulo de la ley pacionada que merezca respecto al gobierno de Madrid y si bien todavia algunos de ellos existen en la práctica solo es à fuerza de continuas luchas y merced à consideraciones del momento. Profunda pena causa, ver que en el trascurso de solos 42 años, el pacto solemnemente estipulado entre Navarra y los poderes de la nacion, ha sido cien veces transgredido. Las cédulas de vecindad, el reintegro de papel sellado, el impuesto sobre la sal, la elevacion del cupo de la contribucion estipulado, la venta del monte Franco-Andia, la anulacion del derecho de los municipios à nombrar sus maestros y la modificacion intentada en la ley sobre quintas además de otras decisiones que fuera prolijo enumerar, constituyen una larga y gravisima serie de contrafueros à los cuales de seguir la política transigente, pronto habria que anadir otros que darian en cercano tiempo con el total fin de nuestras maltrechas pero veneradas libertades.

Para comprenderlo, no es preciso larga ni profunda meditacion; solo un exceso de ministerialismo pudiera pretender aminorar la injusticia de tales contrafueros, à los ojos de la noble y desventurada Navarra. Y ya que no sea posible ocultar la crítica situacion del país cuya ruina próxima se muestra inevitable de continuar la transigencia que se alimenta de la mengua de los fueros; ya que se palpan los funestos resultados del fatal sistema de concesiones; ya que à nadie le es permitido dudar acerca de lo pernicioso de la política débil, seguida durante tantos años por nuestros representantes, hoy que S. E. la Diputacion foral y los señores Senadores y Diputados à Cortes de la provincia se han decidido à tomar la única via que puede salvar à la provincia de tan grave crisis hoy que Navarra va à dejar oír su voz, la voz del derecho y de la justicia, tanto tiempo callada, no nos es dado permanecer mudos.

Nuestros representantes van à alevan un memorandum de agravios en el cual bajo forma respetuosa expondrán à España digna y enérgicamente las trasgresiones hechas à la ley pacionada faltando al compromiso solemne contraido por el Estado hace 42 años.

Quizá al considerar los resultados que pueden seguir al acto resuelto por nuestros representantes, habrá quien dude de su eficacia provechosa, pero seguramente no habrá uno solo que

en el fondo de su alma no lo estime noble y patriótico. En la resolucio de los asuntos influyen mil causas superiores al cálculo humano y los hombres honrados posponen el éxito al deber.

Y es indiscutible que si la digna defensa de nuestros derechos no los salva, menos los salvaría el espíritu acomodaticio de la transigencia. Este sistema consiste en ir perdiendo paulatinamente los fueros, no tiene otro objetivo que el de vivir una corta época à costa de la vida eterna de las franquicias; sacrificar todas las libertades al goce egoista de un resto de ellas pasando por la mengua de contribuir con fuerzas navarras à la imposicion de los contra fueros, adormeciendo de este modo el espíritu público y procurando perder con tan triste conducta los Diputados, en hecho y en derecho las leyes forales, si no fuesen imprescriptibles estas leyes que los Diputados juraron defender al tomar posesion de sus cargos.

Tal consideracion basta para relevar de temores al mas medroso; y si à pesar de la noble conducta de nuestros representantes el Gobierno de Madrid destruye los indiscutibles derechos de Navarra, no dudamos que sin salir de la legalidad el pueblo unido volverà à recobrarlos y los nombres de los señores que constituyen nuestra representacion caerán en el olvido.

(De *La Union Vasco-Navarra.*)

### El Problema del Ejército

«Es tan grave, que se comprende desde luego los temores y vacilaciones de la prensa al tratarlo. Todo el mundo confiesa que el presupuesto de Guerra es excesivo. El favoritismo que todo lo ha corrompido en España, penetró tambien con gran pujanza en el ejército, siendo causa de abusos tan enormes como el denunciado hace pocos dias por *La Izquierda Dinastica*, de haberse concedido gracia tras gracia à determinado oficial por acciones de guerra que ni siquiera habia presenciado. Al par de lo caro que el ejército nos cuesta, aparece hoy el mal de los pronunciamientos. El problema presenta, pues, dos aspectos: es necesario introducir grandes economías en el presupuesto de Guerra; es necesario evitar los pronunciamientos.

A primera vista puede parecer que entre los dos términos del problema hay contradiccion; pues si se disminuye el presupuesto de Guerra, el descontento del ejército contra la situacion que tal ejecute aumentará sobre manera y podrá ser fácilmente explotado por los agitadores de oficio. Si las economías se introdujesen de un modo impremeditado, conservando la actual organizacion

no hay duda de que el descontento surgiera al punto. Mas la reforma ha de tener por base estos tres puntos: disminucion del número de oficiales, hasta que quede reducido al que las necesidades reales del ejército exijan; reducion de las fuerzas que constituyen hoy nuestro ejército activo y aumento de instituto tan benemérito como el de la Guardia civil.

La primera base de la reforma es tan justa, tan evidente, que ni siquiera necesita ser demostrada. Tenemos una oficialidad para mandar más de un millon de hombres. ¿Como no se ha de procurar su reducion, y con ésta, que desaparezca ese afflictivo estado de cuartel y do reemplazo que es el infierno de nuestros militares?

El segundo punto será más discutido; pero no es ménos evidente. Necesitamos reparar nuestras fuerzas, lo que solo podremos conseguir en la paz. Tengamos un ejército de paz y no de guerra ó renunciemos á toda aventura que pueda comprometernos en empresas peligrosas; estrechemos nuestras relaciones con los países que puedan ofrecer mercados á nuestros productos, y no necesitaremos para nada de un gran ejército. *Se dirá que éste es necesario por el estado de ciertas provincias.*

*No lo creemos. Hay nadie sueña con insurrecciones carlistas. Si hemos de vivir siempre ocupando militarmente provincias enteras por miedo á la guerra civil, renunciemos á ser nacion.*

Los carlistas no pueden intentar reivindicaciones absurdas, mientras el resto del país viva en paz. Cuando los partidos liberales se descompongan y riñan y el gobierno central se debilite, asomará de nuevo el monstruo la cabeza; mientras eso no suceda, haya muchos ó pocos soldados en las Vascongadas y Navarra -aunque por prudencia debe haber siempre más que en las demás provincias,—el carlismo teudrá que resignarse á su derrota.

Disminuido el ejército el aumento de la Guardia civil, pedido por la opinion, seria posible y provechoso.

Mas, mucho nos tememos que, al ejecutar cualquier ministro de la Guerra el plan que acabamos de trazar, aumente el cupo total del ejército y el número de oficiales y ejecuta nuevos gastos que, emporando la situación de la Hacienda, agrave el mal en vez de curarlo. Seria un procedimiento genuinamente español.»

(De *El Día*.)

#### DISCURSO

A continuacion insertamos el discurso pronun-

ciado por el Excmo. Sr. D. Pedro de Egaña al paso de S. M. la Reina Isabel por Cestona en la tarde del 12 de Setiembre:

Señora:

«Tengo la honra de presentar á V. M. al alcalde, Ayuntamiento y Cabildo Eclesiástico de la Noble y Leal Villa de Cestona, que deseando ofrecer á V. M. sus respectos en cumplimiento de un deber de gratitud y respondiendo á un sentimiento de cariño, me han encargado, como mas habituado que ellos á estas cosas, que sea el intérprete de sus votos cerca de V. M.

Aquí señora, no se produce esa raza de oradores que saben hacer discursos de á legua, para no decir nada y andan á caza de frases bonitas para oscurecer ó acaso alterar la verdad. Aquí no pronuncian los labios protestas que el corazón no siente. Aquí se ama ó se aborrece de veras: y como V. M. ha derramado sobre este pobre pueblo tantos beneficios, conservándoles durante su glorioso reinado sus dos seculares cultos de *Dios* y *Fueros*, el país bendice agradecido el nombre de V. M. la aclama en todas partes con entusiasmo, y considera la venida de V. M. á estas tierras como un ángel enviado por la Providencia para consolarle en su infortunio.

El Cielo señora derrame sobre V. M. todo clase de dichas; y si lo que Dios no permita vuelven para la patria los días negros, acuérdesse V. M. de que en este pequeño rincón de España llamado las *Provincias vascas* existe una familia humana que ama con delirio á V. M. y un pueblo pundonoroso y altivo que llegado el caso sabrá ampararla y defenderla contra toda clase de enemigos.

Las anteriores frases en manos de un hombre modelo de consecuencia política, ministro integro, y patriota benemérito, sin duda alguna debieron impresionar agradablemente á la augusta Señora que las escuchó: ellas la recordarian los tiempos en que ocupando el solio Español, fué aclamada y victoreada por los sencillos habitantes de estas montañas, que veían en S. M. una generosa protectora.

Los tiempos han cambiado, la política del Gobierno para con este país, ha variado por completo. Pero el corazón del pueblo vascongado no ha cambiado, ni cambiará nunca, forzoso es reconocerlo. Nosotros, prescindiendo de ideales y de miras, y haciendo justicia á los Reyes y á los Pueblos, no podemos menos de confesar que Isabel II merece la gratitud de este país, y que el recuerdo de la última Señora de los vascos, será siempre grato para este generoso pueblo modelo de laboriosidad y de hidalguia.

### Un héroe popular

Todos los pueblos rinden desde muy antiguo, culto á sus héroes y son muchos aquellos en que se levantan en los sitios mas públicos estatuas que perpetúan la memoria de hombres ilustres en las ciencias, en las armas, las letras ó las artes.

El pais vascogado cuenta con un número de hombres eminentes verdaderamente fabuloso, dada la pequeñez de su territorio, y, sin embargo, son pocas, muy contadas, las estatuas erigidas á su memoria.

Entre estos monumentos figura uno destinado á ensalzar las virtudes de un humildísimo pescador, *Mari*, que nació entre el murmullo de las olas pasó la vida combatiendo contra el iracundo elemento, y halló su tumba en sus profundas arenas ofreciendo su existencia por salvar la de sus semejantes.

Este modesto monumento elevado, por sus conciudadanos en el muelle de San Sebastian, como homenaje de admiración á las virtudes del humildísimo marinero y ejemplo vivo de tributo que las almas grandes rinden siempre al heroísmo, es un testimonio bien elocuente de los instintos democráticos que mas de una vez hemos hecho notar en nuestro pueblo que se acuerda antes de los humildes que de los poderosos, y una prueba mas de la maravillosa fuerza que han tenido siempre la iniciativa individual y el espíritu de asociación, gracias á la fecunda descentralización de que gozaba merced á los fueros.

¿Quién es *Mari*? preguntarán mas de uno de los lectores de la *Euskal-erria*, que no han visto figurar ese humilde nombre en la larga lista de nuestros hombres célebres. . . . . Pues bien se lo ha de decir con mas elocuencia que nosotros, la siguiente hermosa biografía; escrita pocos dias despues de su muerte, por un ilustrado publicista paisano nuestro, el señor D. Joaquin Jamar, biografía que aprovechando esta ocasion archivamos en la coleccion de nuestra Revista, pues merece vida mas duradera que la que ofrece la hoja suelta en que apareció por vez primera.

#### MARI

##### I

Hacer la biografía de un hombre del pueblo cuando este hombre se ha complacido en envolver en la oscuridad sus honrosos hechos, pareceria una profanación si la posteridad no tuviese el sagrado deber de ensalzar al hombre virtuoso des-

de el borde de su tumba, para premio y para ejemplo á la vez de la virtud.

Una tumba se ha abierto, tumba inmensa que guarda los despojos del honrado marino que cien veces entregó su vida á las olas por salvar la de sus hermanos. Corramos un velo sobre una de sus mas preciosas virtudes, la modestia; y si á través de la oscuridad que rodea su honrada vida podemos señalar algunos de los hechos que mas le enaltecen, prestemos en ligeros apuntes ante la posteridad este primer tributo á su memoria.

##### II

Hijo de humildes pescadores, *Jose Maria Zubia* mas conocido por el popular nombre de *Mari*, nació en Zumaya el dia 15 de Marzo de 1809, siendo sus padres Antonio Ignacio de Zubia y Francisca de Cigaran.

A los nueve años era ya *chalupa mutil* en la lancha de su padre, y hasta el año 1830, en que empezó á navegar en la carrera de América, se ejercitó en su oficio de pescador. Algunos hechos en que se distinguió durante su primera juventud y que seria prolijo enumerar, dieron ya á conocer su precoz serenidad y el extraordinario arrojo de que tan grandes muestras habia de dar en su vida.

Marinero en la carrera de América desde los veinte años, su carácter franco y bondadoso le granjeó el cariño de cuantos lo rodeaban y su destreza ó intrepidez en las maniobras le valió á bordo la consideración de marinero preferido. Jamas hubo para él maniobra que fuese peligrosa: nunca cedió á otro el lugar del peligro, y á bordo como en tierra, en puerto como en alta mar, donde hubo una embarcación pendiente de una hazaña, ó una vida en peligro allí estuvo *Mari* pronto á salvarla sin vacilar un instante en sacrificar la suya.

##### III

Instalado en San Sebastian despues de una larga carrera de brillantes servicios, su vida de patron de lancha á sido una serie continuada de actos de abnegación y de valor.

Parecia que aquella existencia habia nacido para el sacrificio. Cuando la tempestad apuntaba en el oscuro horizonte, sus primeros fulgores encontraban á *Mari* de pié sobre la esplanada del mirador espiando con ojo avisor el crecimiento de la marejada, y escrudiñando cuidadosamente con su antejojo por descubrir entre el revuelto oleaje al afligido navegante perdido entre las brumas de la costa. Su lancha aparejada á todo even-

to estaba dispuesto siempre para prestar pronto y eficaz auxilio al extraviado y al naufrago: su voz rodeada del prestigio que la inspiraba una vida de abnegacion y de generosidad, encontraba siempre corazones esforzados que la comprendieran y secundaran; y en la hora suprema del peligro, la atrevida lancha de *Mari* hendia resuelta las agitadas olas desafiando la tormenta para arrancar de su iracundo seno al naufrago infeliz. Jamás aquella alma generosa vaciló en sacrificar su vida ante la esperanza de arrancar algunas vidas al furor del mar.

Si en noche tormentosa, la combatida nave anclada entre las turbias aguas de la Concha sentia vacilar sus débiles amarras, y la medrosa tripulacion izaba al tope palida luz de auxilio, allí estaba *Mari* diligente y audaz, presto á surcar el tenebroso espacio para recoger en su veloz tréñera los alligidos séres que en momentos de angustia imploraban la ayuda de la generosidad y del valor. Cien hechos heroicos realizados así en el misterio de la oscuridad, rodeaban á *Mari* con esa honrada aureola que inspira á la vez cariño y veneracion.

#### IV

El estío tiene esos momentos de brusca agitacion que pasan por la tierra con la velocidad de un meteoro sembrado la devastacion y el estrago y que en la mar azotan con impetuosa furia á la tranquila nave que en serena bonanza se mece sobre las mansas aguas.

El día 13 de Julio de 1831 fué en la costa de Cantabria uno de esos días aciagos en que parece que el sol brilla con luz mas intensa para alumbrar el preludio de uno de esos terribles sacudimientos de la atmósfera.

Hacia las once de la mañana la refulgente luz del astro rey se oculta entre las pardas nubes que avanzan impelidas por el huracan. El mar se agita en impetuoso remolino, y entre la espesa bruma que arranca de las olas azotadas por el viento, pobre lancha pescadora se ve acercarse en demanda de puerto. En la lancha *San José* que siete hijos de San Sebastian tripulan. Rendidos por la fatiga y azotados por el temporal van á perecer entre el revuelto oleaje; *Mari* contempla este espectáculo desgarrador en medio de la multitud que anhelante se agolpa sobre las breñas del castillo, y al medir la inmensidad del peligro corre á prestar el poderoso auxilio de su potente brazo. Una exclamacion de angustia se deja oír á sus espaldas: la pobre lancha pescadora, a ha zozobrado, y sobre sus despojos se ven flo-

tar los cuerpos de cuatro tripulantes que se agitan en desesperada lucha con la muerte.

La lancha de *Mari* en tanto sale impelida por vigorosos remos al través de la tormenta. ¿Qué importa que la marejada arrecie, que el vendabal ruja y que los pobres naufragos vayan á perderse sin esperanzas ya sobre las hórridas rompientes? *Mari* vencerá con sus esforzados compañeros el fragor de la tormenta, cruzará á través del huracan; y arrancará á las infelices victimas del seno mismo imponente y aterrador de las rompientes!

Pero dejemos hablar aqui con su severa desnudez á la historia. El Comandante de Marina de San Sebastian al narrar ese hecho en su parte oficial al Capitan general del Departamento; se expresa así:

«En tales momentos se me presentó espontáneamente el patron de pesca José Maria Zubia con nueve jóvenes solicitando permiso para ir tambien en auxilio de aquellos desgraciados con una chalupa de su propiedad, á lo cual accedí gustoso, no sin darles anticipadas gracias por acto de tan alta abnegacion. La lucha que por espacio de tres cuartos de hora tuvieron que sostener estos diez hombres hasta que llegaron al punto en que se encontraban los naufragos, ganando al remo contra un viento ahuracanado y una mar horrible, sin que por un momento se le viese desinay, es digna sin duda de un premio de consideracion, pero nada es comparable con la serenidad, arrojo, sangrefria ó inteligencia que demostraron durante la media hora que tardaron en poder recoger á los tres naufragos que existian cuando ellos llegaron, pues el cuarto habia sucumbido ya. Sotaventados aquellos infelices y metidos ya entre las rompientes de la boca de la Zuriola, sostenidos aun por los fragmentos á que se hallaban agarrados no desistió por eso el ánimo del patron José Maria Zubia y sus nueve marineros. Se metió tras los naufragos on en las rompientes, y durante media hora deagonia y angustia en que se encontraban las infinitas personas que presenciaban aquel alto ejemplo de humanidad, no se le vió una vez si quiera retroceder ante la inmensidad del peligro en que se hallaba hasta que consiguió sacar á aquellos tres desgraciados, falleciendo uno de ellos al regreso de la lancha á este puerto.

No queremos añadir nada á esa tan sencilla como verídica historia.

La ilustre actriz Da. Teodora Lamadrid, presente á la sazón en nuestro pueblo, sintiendo palpar su corazon de artista ante el doble espectá-

culo de la abnegacion y del infortunio, se ofreció á dar una representacion en el teatro para alivio de los desgraciados y para honra de los valientes salvadores. El recuerdo de aquella noche vivirá largo tiempo en la memoria del pueblo de San Sebastian, *Mari*, sentado á fuerza de súplicas en el palco presidencial, atraía las miradas de un público tan entusiasta por su virtud cuanto escitado por el vigoroso acento de la inspirada actriz en el magnífico papel de *Adriana*. Al final de la representacion el honrado *Mari* apareció en las tablas, con la boina en la mano y presentando con la otra á la elegante dama, vistosa corona que amigos entusiastas lo regalaban.

*Esto me han dado para ti*, dijo con acento firme al presentarsela el honrado marino. La expresiva mirada de la eminente artista se abatió ante aquella simpática figura de corpulentas formas y curtida tez....*Para mí no: para ti!* le contesto con balbuciente acento y al mismo tiempo que surcaba sus mejillas tierna lágrima de gratitud, puso la elegante corona sobre la noble frente del generoso *Mari*.

Jamás se ha presentado en las tablas de un teatro escena mas patética: nunca se ha sentido conmovido un auditorio por sentimientos mas puros de ternura y entusiasmo. Una lluvia de flores cayó sobre el apiñado grupo de artistas que rodeaban al pescador laureado, y aquella noche debió dejar grato recuerdo en su honrado corazón, si ya su austera virtud no se sintió mortificada por aquel efímero triunfo. Son tan vanas, aun cuando son mas espontáneas las ovaciones del mundo!

(Continuará.)

## Se desea saber el paradero de los siguientes señores:

Se desea saber el paradero de Isidro Andueza, natural de Lacunza (Navarra). El año 1877 se hallaba en Montevideo y de allí fué embarcado para Guleguay ó Guleguayblú, tiene 41 años. Sus primos Gabriel Razgmin y hermano desean saber.

Id de Segundo Laburn de 22 años de edad, natural de Baracaldo (España) que el año 1874 ó 1875 vino á Montevideo y de allí fué ocupado en la Flor da en casa de D. Miguel Bergeron. Su tío Miguel Laburn que se halla en Mercedes (R. O.) interesa con urgencia saber su paradero por asuntos de familia.

Id de José Ignacio Arcelus, panadero, para comunicarle asuntos que le interesan.

Don Juan Tomás Uranga, de Tolosa (Guipúzcoa) vive en el Tandil. Su cuñado José Garmendia llegado el 12 de Setiembre desea comunicarse con él.

Ramon Ubillos, de Villabona, se cree que esté en el pueblo do Colonia ó en las colonias Suizas ó Piamontesas, su esposa Luisa Razquin, radica da en Tolosa, desea saber de él.

Se desea saber de José Martin, Claudio y Manuela Iztueta, naturales de Beasain (Guipúzcoa).

Se desea saber de Donato Sagasta, hijo de doña Manuela Ellacuriaga, natural de Abadiano en Bizeaga; se cree que esté en la República Argentina por lo que le suplicamos á la hermana de Buenos Aires la trascripcion de este aviso.

## Instituto Hidroterápico Oriental

DE

JULIAN J. MUÑIZ

112, 114, 116 y 118—DAIMAN—112, 114, 116 y 118

(Entrada única Daiman 116)

Este establecimiento, completamente reformado, ofrece al público toda clase de comodidades y está provisto de los aparatos más en uso.

Se administran baños con agua del mar, baños simples, baños minerales y aromáticos, baños de vapor, turcos, rusos, duchas de toda clase, frias y calientes.

Posee pulverizadores, aparatos eléctricos y para la administracion del aire comprimido.

Se reciben pensionistas; todo á precios módicos. Garantías de todo género, orden inalterable, aseó perfecto.

### «EL ECO DE SAN SEBASTIAN»

Periódico político independiente, de noticias y anuncios. Administración é imprenta, Garibay 18, bajo S. Sebasian.

#### PRECIOS DE SUSCRICION

*En la capital:* Un mes 1 peseta.—Trimestre 3 id.—Semestre 5 id.

*Fuera de la Capital:* Trimestre 3,50—Semestre 6,50 id.—Un año 12 id.

*Estrangero y Ultramar:* Trimestre 10 pesetas.—Semestre 18 id.

## Maquinista y foguista

Se ofrece uno apto para desempeñar su cometido.

En este oficina daran razon.